

Министерство спорта Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное учреждение
«Санкт-Петербургский научно-исследовательский институт
физической культуры»
(ФГБУ СПбНИИФК)

ПРИНЯТА
Ученым советом
ФГБУ СПб НИИФК
Протокол № 8 от «26» октября 2016 г.

УТВЕРЖДАЮ
Директор ФГБУ СПбНИИФК
Воробьев С.А. Воробьев
«26» октября 2016 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ
Б1.Б2. «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
(АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ)**

основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров высшей квалификации

06.06.01 – Биологические науки
Направленность (профиль) – биохимия

Форма обучения: заочная

Квалификация (степень): «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

Разработчик программы:
Д-р филол.наук, доцент
Добронравин Н.А.

Санкт-Петербург
2016

I. Цели и задачи дисциплины

Основной **целью** изучения иностранного языка аспирантами является подготовка к сдаче кандидатского экзамена, что достигается работой по совершенствованию иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления профессионально ориентированной научной деятельности. На третьем этапе изучения языка (аспирантура) предусматривается достижение такого уровня владения иностранным языком, который позволит аспирантам успешно продолжать обучение и осуществлять научную деятельность, пользуясь иностранным языком во всех видах речевой и языковой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения. Достижению поставленной цели способствует реализация следующих **задач**:

1. Совершенствование компетенций, приобретенных в процессе обучения в бакалавриате и магистратуре, необходимых для иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессионально ориентированной научной деятельности (Биологические науки);

2. Расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами профессионально ориентированной научной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности;

3. Совершенствование коммуникативной компетенции во всех видах речевой и языковой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях профессионально ориентированного научного общения;

4. Формирование навыков и опыта ведения самостоятельной работы по совершенствованию уровня владения иностранным языком;

5. Реализация приобретённых речевых и языковых умений и навыков в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

Дисциплина «Иностранный язык» направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена, относится к блоку обязательных дисциплин. Изучается на 1 курсе.

II. Требования к освоению содержания дисциплины

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, приобретенные в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык» по программе подготовки бакалавров (специалистов) и магистров, успешно сдавших экзамен по данной дисциплине.

Для освоения данной дисциплины необходимо: знать:

- лексико-грамматическую систему изучаемого языка;
- общественно-культурный контекст стран изучаемого языка;
- навыками лексико-грамматического оформления иноязычной речи;
- принимать участие в иноязычном общении;

- воспринимать на слух иноязычный аутентичный аудиоматериал и извлекать из него необходимую информацию;
- знать и уметь описывать и интерпретировать иноязычную культуру;
- уметь обобщать факты иноязычной культуры, раскрывая общее и специфическое в культурном развитии изучаемых стран и народов как членов мирового сообщества и их вклад в мировой фонд культуры.

В процессе освоения данной дисциплины аспирант формирует и демонстрирует следующие **компетенции**:

УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

УК-5 – способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Знать:

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;
- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

Уметь:

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
- извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
- четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

Владеть:

- большим объемом иноязычной информации с целью подготовки реферата, доклада, статьи по теме диссертационного исследования;
- необходимым минимумом этикетных форм для профессионального общения на иностранном языке;
- владеть речевой ситуацией в процессе иноязычного общения для

адекватного понимания и оценки точки зрения собеседника, стремления к сотрудничеству, достижения согласия, выработки общей коммуникативной платформы в условиях расхождения во взглядах и убеждениях.

III. Основное содержание дисциплины

Программа «Иностранный язык» предназначена для аспирантов и соискателей по направлению 06.06.01 – биологические науки.

Рабочая программа составлена в соответствии с учебным планом и предназначена для аспирантов и соискателей по направленности – биохимия. Содержит тематику лекций, практических занятий, состоятельной подготовки аспирантов.

№	Содержание (раздел, тема, уч. вопросы)	Кол-во час.	Задание для СРА	Кол-во час. на СРС	Форма контроля
1.	Многоуровневая система высшего образования. Обучение на третьем этапе высшего образования	4	Подготовка письменного перевода текста; Составление вопросов к прочитанному тексту; Подготовка сообщения по данной теме	28	Собеседование
2.	Формы проведения научных исследований	4	Подготовка текста анкеты на иностранном языке; Подготовка плана научного эксперимента на иностранном языке	28	Письменное задание
3.	Международное научное сотрудничество	4	Подготовка тезисов научной статьи на иностранном языке; Подготовка стендового доклада на иностранном языке; Подготовка сообщения на иностранном языке	28	Письменное задание
4.	Язык научной специальности	20	Подготовка аннотации и реферата научных публикаций по данной теме; Подготовка доклада по проблеме научного	28	Реферат Презентация

			исследования; Реферирование и аннотирование литературы по теме научного исследования; Составление двуязычного глоссария по теме научного исследования		
5.	Экзамен	36			Промежуточная аттестация
	Итого			112	

Программой учебной дисциплины предусмотрены следующие виды учебной работы:

Вид учебной работы	Всего часов
Аудиторные занятия (всего)	32
В том числе:	
Лекции (Л)	
Практические занятия (ПЗ), Семинары (С)	32
Лабораторные работы (ЛР)	
Самостоятельная работа аспиранта (СРА) (всего)	112
Вид промежуточной аттестации (зачет/зачет с оценкой/экзамен)	Кандидатский экзамен (36)
Общая трудоемкость освоения учебной дисциплины составляет:	5 З.Е. 180 часов

IV. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина предусмотрена для изучения в аспирантуре в качестве обязательной дисциплины базовой части.

V. Материально-технические условия реализации программы

Условия проведения лекций и практических занятий, об используемом оборудовании и информационных технологиях.

а) Материально-техническое обеспечение:

- компьютер;
- проектор;
- телевизор плазменный.

б) Программное обеспечение:

- Операционная система Microsoft Windows
- Антивирус Kaspersky Security Center 10
- браузер Mozilla Firefox

VI. Оценочные средства для аттестации аспиранта.

По итогам прослушанного курса качество освоения содержания учебной дисциплины оценивается в два этапа на основе выполнения следующих требований.

ТРЕБОВАНИЯ к первому этапу:

По изданию (книге) на английском языке, по теме, связанной с тематикой диссертационного исследования аспирант:

1. читает научный текст по специальности на языке обучения объемом 240-300 страниц (600-750 тыс. знаков);

2. выполняет письменный перевод научного текста по специальности на языке обучения объемом 15 000 знаков (10 страниц);

3. представляет в сектор ПНПКПиПК словарь терминов, встречающихся в переводимом тексте.

Успешное выполнение письменного перевода и представление словаря терминов является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

ТРЕБОВАНИЯ ко второму этапу:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45 минут. Форма контроля - чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации (аннотирование) на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Критерии оценки знаний:

Оценка «отлично» ставится, если:

Чтение и письменный перевод:

– перевод выполнен точно, с соблюдением норм русского языка, пересказ достаточно грамотен и отражает содержание текста, беседа с экзаменатором по прочитанному ведется в хорошем темпе и без ошибок.

Беседа на иностранном языке:

– экзаменуемый полностью раскрывает тему сообщения;
– демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае

сбоя;

- демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче;
- использует разнообразные грамматические структуры, практически не делает ошибок;
- не допускает фонетических и фонематических ошибок, соблюдает правильный интонационный рисунок.

Оценка «хорошо» ставится, если

Чтение и письменный перевод:

- перевод выполнен с небольшой потерей информации, в пересказе допущены грамматические ошибки, не полностью передающие содержание, в беседе с экзаменатором ответы недостаточно полны.

Беседа на иностранном языке:

- цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме;
- в целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу, но не всегда проявляет инициативу при смене темы;
- использует грамматические структуры, соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимание;
- не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если

Чтение и письменный перевод:

- в переводе имеются смысловые ошибки, нарушаются нормы русского языка, при пересказе выявлено частичное понимание содержания текста, при беседе с экзаменатором кандидат не может ответить на некоторые вопросы.

Беседа на иностранном языке:

- задание выполнено частично, цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме;
- демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу, не начинает ее и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы, в значительной степени зависит от помощи экзаменатора;
- демонстрирует ограниченный словарный запас;
- делает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание;
- не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в большинстве случаев в потоке речи правильные.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если

Чтение и письменный перевод:

- перевод искажает смысл содержания текста, выявлено полное непонимание содержания, пересказ содержит такое количество ошибок, которое затрудняет понимание, поступающий не может ответить на вопросы экзаменатора, так как не понимает задаваемых вопросов.

Беседа на иностранном языке:

- цель общения не достигнута;

- не может поддерживать беседу;
- словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи;
- неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи;
- речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Тип контроля	Форма контроля	Параметры
Текущий	Реферат	Письменный перевод монографии по теме выпускной квалификационной работы на русский язык объемом 20-24 страницы (0,3-0,4 объема внеаудиторного чтения, что составляет от 60 до 100 страниц). Текст должен быть набран в компьютерном варианте: шрифт Times New Roman, размер шрифта – 14, межстрочный интервал – 1,5 и распечатан в формате А4 (параметры страницы стандартные). Количество печатных знаков – 15000
Промежуточная аттестация	Кандидатский экзамен	Определены Рабочей программой кандидатского экзамена по иностранному языку (Утверждена решением Ученого Совета Протокол №8 от 26 октября 2016 года)

VII. Учебно-методическое обеспечение программы.

Рекомендуемая литература:

Основная литература:

1. Даниленко, О.В. Практический курс английского языка [Электронный ресурс] = [Practical Course in English. Student's book]: учебное пособие для образовательных учреждений высшего профессионального образования, осуществляющих образовательную деятельность по направлению 49.03.01 — Физическая культура / О.В. Даниленко; Министерство спорта Российской Федерации; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. - Омск: [Изд-во СибГУФК], 2015. – 253 с. - Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/25861>

2. Яковлюк, А.Н. Иностранный язык. Международная коммуникация на английском [Электронный ресурс]: учебное пособие по направлению 41.03.05 «Международные отношения» / А.Н. Яковлюк, М.В. Поляничко; М-во спорта Рос. Федерации; Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург. - СПб.: [б. и.], 2017. – 75 с. - Режим доступа: <http://megaprolib.net/MP0101/Web/SearchResult/ToPage/1>

3. Романова, С.В. Английский язык (Олимпийские виды спорта) [Электронный ресурс]: учебное пособие по направлениям 49.03.01 "Физическая культура" и 49.03.02 "Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья (адаптивная физическая культура)" / С.В. Романова; Министерство спорта Российской Федерации; Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург. - Санкт-Петербург: [б. и.], 2017. - Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/23291>

4. Английский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов физической культуры, обучающихся по направлениям подготовки 49.03.01 "Физическая культура", 49.03.02 "Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья (Адаптивная ФК)", 44.03.02 "Психолого-педагогическое образование", 38.03.02 "Менеджмент": Ч. 2. / Московская государственная академия физической культуры; сост.: Н.А. Шнайдер, Я.И. Глембоцкая, В.В. Алешина, Х.Р. Гулюгина, С.П. Канарский, Е.В. Пахомова, В.С. Спасова; под ред. Н.А. Шнайдер, С.П. Канарского. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка: Изд-во МГАФК, 2016. - 176 с.- Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/23686>

Дополнительная литература:

1. Сергеева, Л.Е. Английский язык: лексика и грамматика в текстах футбольной направленности [Электронный ресурс]: учебное пособие по направлению 49.03.01 "Физическая культура" / Л.Е. Сергеева; Министерство спорта Российской Федерации; Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург. - СПб.: [б. и.], 2016. - 176 с. — Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/22041>

2. Евстигнеева, М.В. Особенности перевода англоязычных спортивных текстов [Электронный ресурс] : учебное пособие по направлениям 49.03.01 "Физическая культура", 49.03.02 "Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья" (адаптивная физическая культура), "Педагогическое образование", 51.03.05 "Режиссура театрализованных представлений и праздников", 44.03.02 "Психолого-педагогическое образование", 34.03.01 "Сестринское дело", 42.03.01 "Реклама и связи с общественностью", 42.03.02 "Журналистика", 41.03.05 "Международные отношения", 38.03.01 "Экономика", 38.03.02 "Менеджмент", 43.03.01 "Сервис", 43.03.02 "Туризм" / М.В. Евстигнеева; Министерство спорта Российской Федерации ; Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург. - СПб.: [б. и.], 2015. - 177 с. - Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/20575>

3. Спасова, В.С. Adapted physical education [Электронный ресурс] = Адаптивная физическая культура: учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов вузов физической культуры, обучающихся по направлению подготовки бакалавров 49.03.02 «Физическая культура для

лиц с отклонениями в состоянии здоровья (адаптивная физическая культура)» / В.С. Спасова, Е.В. Пахомова; Министерство спорта Российской Федерации; Московская государственная академия физической культуры. - Малаховка: Изд-во МГАФК, 2016. - 85 с. - Режим доступа: <http://megaprolib.net/ProtectedView0101/Book/ViewBook/23702>

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Онлайн словарь Longman Dictionary of Contemporary English. Режим доступа: <http://www.ldoceonline.com>

2. Визуальный онлайн-словарь издательства Merriam-Webster. Режим доступа: <http://visual.merriam-webster.com>

3. Онлайн словарь Oxford dictionaries. Режим доступа: www.oxforddictionaries.com

4. Онлайн словарь Macmillan Dictionary/ Режим доступа: <http://www.macmillandictionary.com>



Лист согласования и внесения изменений.

Программа «Иностранный язык» разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки, обсуждена на заседании Ученого Совета ФГБУ СПбНИИФК (Протокол № 8 от 26 октября 2016 г.).

Разработчик:

Добронравин Н.А., д-р филол.наук, доцент


Согласовано:


Бадрак К.А., канд.пед.наук
зав.сектором ПНПКПиПК

Гольберг Н.Д., канд.биол.наук, доцент
руководитель направления подготовки
06.06.01 – биологические науки.

В рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

- 1) V. Мат-тех усл реализ программы - программное обеспечение
- 2) VII. Уг - метод обеспот программы - рекомендатель мт-ра

Дополнения (изменения) внес:

 Добронравин Н.А.
Утверждено на заседании Ученого Совета ФГБУ СПбНИИФК
(Протокол № 8 от «25» 10 2017 г.).

Согласовано:



Бадрак К.А., канд.пед.наук
зав.сектором ПНПКПиПК

Гольберг Н.Д., канд.биол.наук, доцент
руководитель направления подготовки
06.06.01 – биологические науки.

В рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

- 1) V. Мат-тех усл реализ программы - программное обеспечение
- 2) VII. Уг - метод обеспот программы - рекомендатель мт-ра

Дополнения (изменения) внес:

 Добронравин Н.А.
Утверждено на заседании Ученого Совета ФГБУ СПбНИИФК
(Протокол № 10 от «24» 10 2018 г.).

Согласовано:


Бадрак К.А., канд.пед.наук
зав.сектором ПНПКПиПК

Гольберг Н.Д., канд.биол.наук, доцент
руководитель направления подготовки
06.06.01 – биологические науки.